

РИТОРИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В НАУЧНОМ ТЕКСТЕ

В современной лингвистике принято не только анализировать формально-грамматические и семантические особенности языковых явлений, но и учитывать коммуникативно-прагматическую специфику их реализации в той или иной дискурсивной сфере, в том числе научной. Это справедливо и для отрицательных конструкций, функционирующих в научном тексте.

В исследованиях по проблеме отрицания не раз отмечалось, что отрицательные конструкции обладают риторическим потенциалом (Т. Givon 1978, G. Tottie 1991, J. D. McCawley 1991, J. Moeschler 1992). Как показывает анализ литературы, в английском языке к таким структурам относят следующие: контрастивное отрицание; повтор отрицательной конструкции (дублирующее отрицание); вопросительно-отрицательные высказывания.

Ввиду достаточно сложной жанровой организации научной коммуникации, на наш взгляд, следует также обратить внимание на особенности употребления конструкций с отрицанием в различных жанрах научного дискурса. Наибольший интерес для нас представляет оппозиция монологических и диалогических жанров. При этом в качестве центральных монологических жанров рассматриваются научные статьи и монографии, а в качестве центральных диалогических жанров – научные дискуссии.

Материалом для исследования послужили 209 отрицательных конструкций, обладающих риторическим потенциалом, которые были отобраны

с применением метода контекстуального анализа как из монологических (20 англоязычных статей, 3 монографий), так и диалогических жанров (20 стенограмм научных дискуссий).

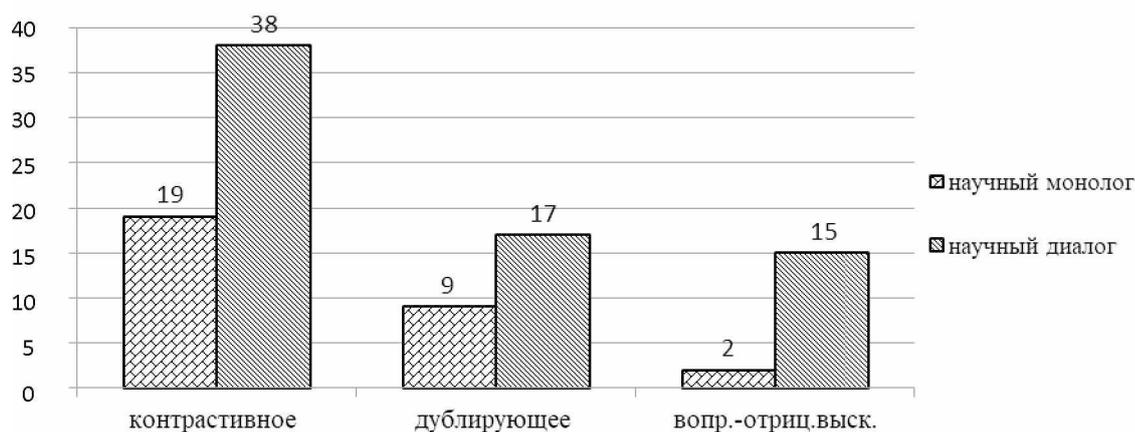
Проведенный анализ выявил интересные количественно-качественные отличия функционирования конструкций с контрастивным, дублирующим, отрицанием и вопросительно-отрицательных высказываний в научном монологе и научном диалоге (рисунок).

Важно отметить, что названные отрицательные структуры более чем в два раза чаще употребляются в научном диалоге (68 % отобранных конструкций) по сравнению с научным монологом. Это, по-видимому, обусловлено коммуникативно-прагматической спецификой устной научной коммуникации, ее полемическим характером, спонтанностью, экспрессивностью.

Приведенные данные показывают, что как для научного монолога, так и для научного диалога доминирующими в количественном отношении являются конструкции с контрастивным отрицанием, которое представлено двумя структурными типами:

- союз *but* употребляется после конструкции с отрицательной частицей *not*: *Now, the reason I mention that **is not to confront** Frank with an alternative view or to dismiss the importance of what he says, **but simply to highlight** the following question* (Happiness and Sadness: Depression and the Pharmacological Elevation of Mood);

- союз *but* употребляется перед конструкцией с отрицательной частицей *not*: *The peripartum diagnosis / delivery assistance training system is basically a visual learning system using video images, and is suitable for teaching and explanation **but not for training** of the internal examination itself* (V. F. Tapson. Acute Pulmonary Embolism). При этом и в монологических, и в диалогических жанрах доминирует первый структурный тип (73 % конструкций в научном монологе и 84 % в научном диалоге). Контрастивное отрицание участвует в формировании акротезы – риторической фигуры, которая актуализирует утверждение одного из описываемых явлений, свойств, признаков или действий через отрицание его альтернативы (Т. Г. Бочина 2010): *These negatives **do not cancel** one another out, **but reinforce** one another: the more negatives there are, the more emphatic the negation is* (Multiple Negation). Следует отметить, что в научном монологе акротеза употребляется, главным образом, с целью уточнения изложенной информации и выделения наиболее важного аспекта содержания: *The surface of the finished inverted model is, of course, the same as that of the previous cube, although some of its rhombic faces show **not just one but two of the diagonals*** (J. C. McConnell. Division Algebras-Beyond the Quaternions). В научном диалоге данная риторическая фигура используется как в контексте уточнения, так и при выражении несогласия: *So you were actually **not bringing up a hypothetical**, as you probably know, **but actual facts**, and scientists are working with those, and to my knowledge haven't questioned the ethics of those in any published journal I've seen* (Biotechnology and Public Policy: Embryo and Related Research).



Употребление отрицательных конструкций
в научном монологе и научном диалоге, %

Конструкции с дублирующим отрицанием занимают второе место по частотности употребления в обоих типах жанров. При этом их употребительность в научном диалоге почти в два раза превышает аналогичный показатель в научном монологе. Отметим, что и в монологических, и в диалогических жанрах повтор отрицательных конструкций реализует риторическую функцию, участвуя в создании таких стилистических приемов, как анафора и хиазм, употребление которых повышает выразительность высказывания: *The position occupied by «which friend» is not an A-position. It is not a position which is uniquely associated with one grammatical function: not only complements, but also adjuncts may occupy the sentence-initial position* (L. Haegeman. The Syntax of Negation). Кроме того, в научном диалоге при интерпретации примеров с дублирующим отрицанием необходимо учитывать, что конструкции с повторяющимся отрицанием допускают вариативность трактовок. Например, в одних случаях дублирование отрицательной конструкции детализирует содержание начального высказывания. В других же контекстах дублирование может быть вариантом автокоррекции или средством заполнения хезитационной паузы: *I don't think that's right. I don't think that's quite right. That doesn't quite get at what's going on* (Happiness and Sadness: Depression and the Pharmacological Elevation of Mood).

Любопытно и то, что для научного диалога характерны случаи употребления контрастивного и дублирующего отрицания в рамках одного высказывания, что повышает степень категоричности изложения и придает сообщению большую выразительность и убедительность: *And we're **not** talking here simply about bundles of dispositions, **but** we're talking about the way in which people negotiate the passages of life, and that fundamental negotiation is **not** simply the final event of death, **but** death as it besets us in the course of life over and over again, and **not** simply because others die, **but** because we're going through redefinitions of the self* (Happiness and Sadness: Depression and the Pharmacological Elevation of Mood).

Еще одним важным средством активизации внимания адресата является употребление отрицательных конструкций в составе вопросительных предложений. При этом, как показывает анализ материала, данные структуры более употребительны в научном диалоге, который представляет собой каноническую коммуникативную ситуацию непосредственного взаимодействия: *Don't you need to broaden your horizons at that point? I mean, if the burden of your testimony to us has been that scientists are interested in these questions, that they don't want to short circuit such debate, that they're interested in having it take place, I mean, how could one suppose that this was not a live moral question* (Biotechnology and Public Policy: Embryo and Related Research). В научном монологе данные структуры выступают в качестве средства имитации диалогического общения и являются гораздо менее частотными: *Why not tense and front the lowest auxiliary?* (J. Lidz. Constructions on Holiday).

Таким образом, функционирование отрицательных конструкций, обладающих риторическим потенциалом, обнаруживает некоторые количественные и качественные различия в научном монологе и научном диалоге, что обусловлено прагматической спецификой рассматриваемых жанров научного общения.